



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 4.12.2006
KOM(2006) 757 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om Fællesskabets holdning i associeringsrådet til gennemførelse af artikel 93, stk. 3, i
Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske
Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik
Algeriet på den anden side**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Artikel 93, stk. 3, i Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side omhandler associeringsrådets funktion og præciserer, at det selv fastsætter sin forretningsorden.
2. Kommissionens forslag ligger tæt op ad den forretningsorden, der er vedtaget for de andre Euro-Middelhavsassocieringsaftaler.
3. Rådet opfordres til i form af en fælles holdning for Fællesskabet at vedtage vedlagte udkast til afgørelse, som skal træffes af Associeringsrådet EU/Algeriet om fastlæggelse af associeringsrådets forretningsorden, hvortil der som bilag er knyttet et udkast til associeringsudvalgets forretningsorden.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning i associeringsrådet til gennemførelse af artikel 93, stk. 3, i Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side blev undertegnet den 22. april 2002 og trådte i kraft den 1. september 2005.
- (2) Associeringsrådet fastsætter ifølge aftalens artikel 93, stk. 3, selv sin forretningsorden

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Den holdning, som Fællesskabet skal indtage i associeringsrådet, der er oprettet ved Euro-Middelhavsftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side, med hensyn til gennemførelse af aftalens artikel 93, stk. 3, fremgår af det udkast til afgørelse, der skal træffes af associeringsrådet, og som er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

¹ EUT C af , s. .

BILAG I

Udkast

AFGØRELSE TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU/ALGERIET

om fastlæggelse af associeringsrådets forretningsorden

ASSOCIERINGSRÅDET EU/ALGERIET HAR -

under henvisning til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side, særlig artikel 92 til 100, og

under henvisning til, at aftalen trådte i kraft den 1. september 2005 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Formandskab

Formandskabet for associeringsrådet udøves på skift for en periode på 12 måneder ad gangen af en repræsentant for formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne og en repræsentant for Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets regering.

Den første periode løber dog fra datoen for det første møde i associeringsrådet indtil den 15. maj 2007.

Artikel 2

Møder

Associeringsrådet træder sammen på ministerplan én gang om året. Der kan efter anmodning af en af parterne afholdes særlige møder i associeringsrådet, hvis parterne er enige herom.

Medmindre parterne aftaler andet, holdes associeringsrådets møder på det sædvanlige sted for Rådet for Den Europæiske Unions samlinger på datoer, som aftales mellem parterne.

Associeringsrådets sekretærer indkalder i fællesskab og efter aftale med formanden til møderne i associeringsrådet.

Artikel 3

Stedfortrædere

Medlemmer af associeringsrådet, som ikke kan deltage i et møde, kan lade sig repræsentere. Medlemmer, der ønsker at stille en stedfortræder, underretter forud for det pågældende møde formanden om stedfortræderens navn.

En repræsentant for et medlem af associeringsrådet udøver alle det faste medlems rettigheder.

Artikel 4

Delegationer

Medlemmer af associeringsrådet kan ledsages af embedsmænd. Før hvert møde underrettes formanden om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

En repræsentant fra Den Europæiske Investeringsbank deltager som observatør i associeringsrådets møder, når der er spørgsmål vedrørende banken på dagsordenen.

Associeringsrådet kan efter aftale mellem parterne indbyde ikke-medlemmer til at deltage i møderne for at få oplysninger om særlige forhold.

Artikel 5

Sekretariatet

En tjenestemand fra Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og en embedsmand fra Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets ambassade i Bruxelles fungerer sammen som sekretærer for associeringsrådet.

Artikel 6

Korrespondance

Korrespondancen til associeringsrådet sendes til formanden for associeringsrådet på Den Europæiske Unions Generalsekretariats adresse.

De to sekretærer sørger for, at korrespondancen videresendes til associeringsrådets formand og om nødvendigt rundsendes til de øvrige medlemmer af associeringsrådet. Den rundsendte korrespondance sendes til Kommissionens Generalsekretariat, medlemsstaternes faste repræsentationer og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets ambassade i Bruxelles.

Meddelelser fra associeringsrådets formand sendes af de to sekretærer til adressaterne og rundsendes om nødvendigt til de øvrige medlemmer af associeringsrådet på de i stk. 2 omhandlede adresser.

Artikel 7

Offentlighed

Møderne i associeringsrådet er ikke offentlige, medmindre andet bestemmes.

Artikel 8

Dagsorden

1. Formanden opstiller en foreløbig dagsorden for hvert møde. Associeringsrådets sekretærer sender den til de adressater, der er nævnt i artikel 6, senest 15 dage inden mødets begyndelse.

Punkter optages på den foreløbige dagsorden, forudsat at formanden har modtaget anmodning herom senest 21 dage forud for mødet, og forudsat at det hertil hørende støttemateriale er sekretærerne i hænde på den dag, hvor den foreløbige dagsorden udsendes.

Dagsordenen vedtages af associeringsrådet ved hvert mødes begyndelse. Et emne, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

2. Formanden kan efter aftale med parterne afkorte de i stk. 1 nævnte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

Artikel 9

Protokol

De to sekretærer udarbejder et udkast til protokol til hvert møde.

Protokollen indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen oplysning om:

- dokumenter, der er forelagt associeringsrådet
- erklæringer, som et medlem af associeringsrådet har anmodet om at få optaget i protokollen
- de afgørelser, erklæringer og konklusioner, der er vedtaget.

Udkastet til protokol forelægges associeringsrådet til godkendelse. Protokollen godkendes senest seks måneder efter hvert møde i associeringsrådet. Den godkendte protokol underskrives af formanden og de to sekretærer. Protokollen arkiveres hos Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union. En bekræftet genpart sendes til hver af de adressater, der er nævnt i artikel 6.

Artikel 10

Afgørelser og henstillinger

1. Associeringsrådet træffer afgørelser og henstillinger ved fælles overenskomst mellem parterne.

I perioden mellem møderne kan associeringsrådet træffe afgørelser eller vedtage henstillinger ved skriftlig procedure, hvis begge parter er enige herom.

2. Associeringsrådets afgørelser og henstillinger i henhold til artikel 94 i Euro-Middelhavsaf-talen, benævnes henholdsvis "afgørelse" og "henstilling" efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet. I hver afgørelse angives datoen for dens ikrafttræden.

Associeringsrådets afgørelser og henstillinger undertegnes af formanden og autentificeres af de to sekretærer.

Afgørelserne og henstillingerne fremsendes til hver enkelt af de adressater, der er nævnt i artikel 6.

Associeringsrådet kan beslutte, at dets afgørelser og henstillinger offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og i *Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet statstidende*.

Artikel 11

Sprog

Associeringsrådets officielle sprog er de to parters officielle sprog.

Medmindre andet bestemmes, baserer associeringsrådet sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på disse sprog.

Artikel 12

Udgifter

Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet afholder hver især de udgifter, som følger af deres deltagelse i associeringsrådets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

Udgifter i forbindelse med tolkning under møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter afholdes af Det Europæiske Fællesskab bortset fra udgifter til tolkning og/eller oversættelse til eller fra arabisk, som afholdes af Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet.

Andre udgifter i forbindelse med den fysiske tilrettelæggelse af møder afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 13

Associeringsudvalg

1. Associeringsudvalget bistår associeringsrådet i udførelsen af dets opgaver. Udvalget består af repræsentanter for Kommissionen for Europa-Kommissionen og af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for Den Europæiske Union på den ene side og af repræsentanter for Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets regering på den anden side.
2. Associeringsudvalget forbereder associeringsrådets møder og forhandlinger, overvåger efter omstændighederne gennemførelsen af associeringsrådets afgørelser og sørger i almindelighed for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at Euro-Middelhavsaftalen fungerer korrekt. Det behandler spørgsmål af enhver art, som forelægges det af associeringsrådet, eller som opstår under den daglige gennemførelse af Euro-Middelhavsaftalen. Det forelægger forslag eller udkast til afgørelser eller henstillinger, der skal godkendes i associeringsrådet.
3. I de tilfælde, hvor der i Euro-Middelhavsaftalen henvises til en forpligtelse til eller mulighed for konsultation, kan en sådan konsultation finde sted i associeringsudvalget. Konsultationen kan fortsætte i associeringsrådet, hvis de to parter er enige herom.
4. Udkast til associeringsudvalgets forretningsorden er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i [...]

På associeringsrådets vegne

Formand

BILAG

ASSOCIERINGSUDVALGETS FORRETNINGSORDEN

Artikel 1

Formandskab

Formandskabet for associeringsudvalget udøves på skift for en periode på 12 måneder ad gangen af en repræsentant for formandskabet for Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne og en repræsentant for Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets regering.

Den første periode løber dog fra datoen for det første møde i associeringsrådet indtil den 15. maj 2007.

Artikel 2

Møder

Associeringsudvalget holder møde, når omstændighederne kræver det og parterne er enige herom.

Parterne aftaler, hvor og hvornår Associeringsudvalget holder møde.

Associeringsudvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden.

Artikel 3

Delegationer

Inden hvert møde underrettes formanden om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

Artikel 4

Sekretariatet

En tjenestemand i Europa-Kommissionen og en embedsmand fra Den Demokratiske Folkerepublik Algeriets regering fungerer sammen som sekretærer for associeringsudvalget.

Alle meddelelser til eller fra formanden for associeringsudvalget i forbindelse med denne forretningsorden sendes til sekretærerne for associeringsudvalget samt til sekretærerne og formanden for associeringsrådet.

Artikel 5

Offentlighed

Møderne i associeringsudvalget er ikke offentlige, medmindre andet bestemmes.

Artikel 6

Dagsorden

1. Formanden opstiller en foreløbig dagsorden for hvert møde. Den fremsendes af aassocieringsudvalgets sekretærer til de i artikel 4 omhandlede adressater, senest 15 dage forud for mødet.

Den foreløbige dagsorden omfatter de emner, som formanden senest 21 dage inden mødets begyndelse har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen; dog optages punkter ikke på den foreløbige dagsorden, medmindre den fornødne dokumentation er sekretærerne i hænde inden udsendelsen af dagsordenen.

Associeringsudvalget kan indbyde eksperter til at deltage i møderne for at indhente oplysninger om særlige spørgsmål.

Dagsordenen vedtages af associeringsudvalget ved mødets begyndelse.

Punkter uden for dagsordenen kan sættes på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

2. Formanden kan efter aftale med parterne afkorte de i stk. 1 nævnte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

Artikel 7

Protokol

Der udarbejdes en protokol for alle møder, idet formanden uddrager de konklusioner, som associeringsudvalget når frem til.

Når associeringsudvalget har godkendt referatet, underskrives den af formanden og de to sekretærer og arkiveres derpå af begge parter. En genpart af protokollen sendes til hver af de i artikel 4 nævnte adressater.

Artikel 8

Forhandlinger

I de tilfælde, hvor associeringsudvalget i medfør af Euro-Middelhavsaftalen er bemyndiget af associeringsrådet til at træffe afgørelser og/eller vedtage henstillinger, benævnes disse akter henholdsvis "afgørelse" og "henstilling" efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en beskrivelse af emnet.

Når associeringsudvalget træffer en afgørelse, finder artikel 10 og 11 i associeringsrådets afgørelse nr. ... om fastlæggelse af forretningsordenen tilsvarende anvendelse. Associeringsudvalgets afgørelser og henstillinger sendes til de adressater, der er nævnt i artikel 4 i denne forretningsorden.

Artikel 9

Udgifter

Hver af parterne afholder deres egne udgifter til deltagelsen i associeringsudvalgets møder og til arbejdsgrupper, der oprettes i medfør af artikel 98 i Euro-Middelhavsaftalen, såvel personale-, rejse- og opholdsudgifter som udgifter til postforsendelse og telekommunikation.

Udgifter i forbindelse med tolkning under møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter afholdes af Det Europæiske Fællesskab bortset fra udgifter til tolkning og/eller oversættelse til eller fra arabisk, som afholdes af Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet.

Andre udgifter i forbindelse med den fysiske tilrettelæggelse af møder afholdes af den part, der er vært for mødet.